

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘



故事书
第三辑

29

玛蒂娜

学开帆船



贵州出版集团
贵州教育出版社

故事书



第29册

玛蒂娜

学开帆船

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜学开帆船 / (比) 德莱雅文 ; (比) 马里耶绘 ; 王文静译 . -- 贵阳 : 贵州教育出版社 , 2013.11 (2016.5 重印)

(玛蒂娜故事书 . 第 3 辑)

ISBN 978-7-5456-0538-9

I . ①玛… II . ①德… ②马… ③王… III . ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV . ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266796 号

著作权合同登记号 : 图字 22-2013-43

martine fait de la voile

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1979 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜学开帆船

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0538-9

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

厂址:北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话:010-67887676 邮编:100176



图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜学开帆船 / (比) 德莱雅文 ; (比) 马里耶绘 ; 王文静译 . -- 贵阳 : 贵州教育出版社 , 2013.11 (2016.5 重印)

(玛蒂娜故事书 . 第 3 辑)

ISBN 978-7-5456-0538-9

I . ①玛… II . ①德… ②马… ③王… III . ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV . ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266796 号

著作权合同登记号 : 图字 22-2013-43

martine fait de la voile

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1979 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜学开帆船

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0538-9

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

厂址:北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话:010-67887676 邮编:100176

故事书



第29册

玛蒂娜

学开帆船

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社



玛蒂娜正在给她的朋友芙兰西斯写信：

“我现在在海鸥学校上学，这里的孩子们都要学习驾驶帆船。以下是我们一天的时间安排：早上有体操、理论课程和实际操作课程，下午乘船出海或者海上练习。我们每天都睡得很早，因为早上很早就要起来。在海鸥学校真是一点烦恼也没有！”

我把我的小狗胖胖也带来了。一开始他们拒绝照看这只小狗，不过我们的教练人很好，他可不想让胖胖守大门，于是答应下不为例。晚上胖胖就睡在车库里，它还得到了一条被子呢。



昨天天晴，有风，这样的天气很适合驾驶帆船，所有的船都出海了，你真应该过来看看！

帆船学校的学生很多：除了男孩子外，也有不少女孩子。我所在的团队名为‘海豚’。我们住在小小的木头房子里，真是棒极了！

先写到这里吧，我该去上课啦。”



在“海豚”队的课上，教练——他的名字叫托尼——向大家讲解了帆船和航海的基本知识，就是所有初学者都应该懂得的知识。

“咱们先从发动机讲起吧。”

男孩子们都笑了起来，托尼在黑板上写下：

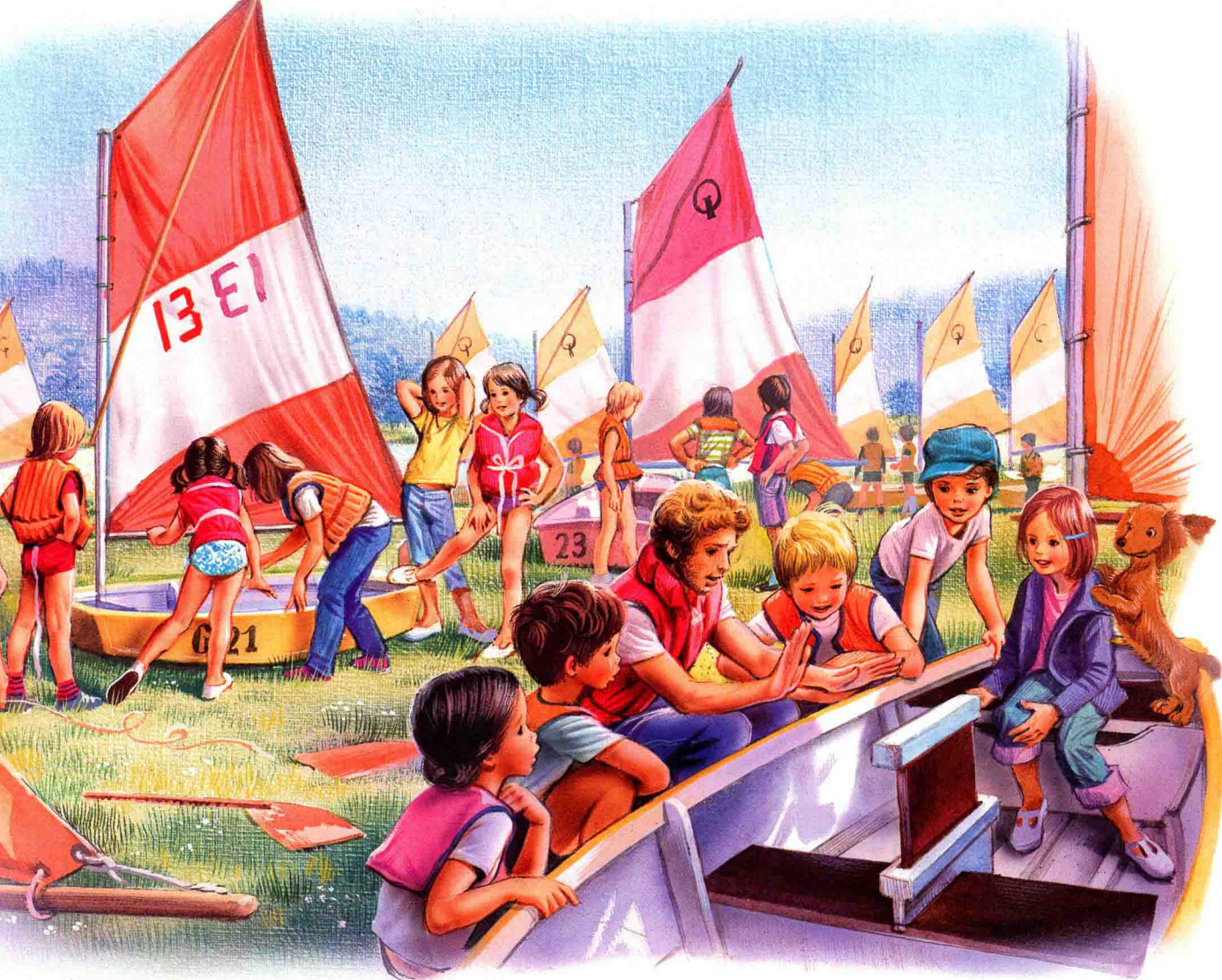
“帆船的发动机就是帆。”

“船帆的动力从哪里来呢？”胖胖同学问道。

“当然是风了！”玛蒂娜说，“风来自四个基本方向，东南西北。”

“说得很好，玛蒂娜。”托尼说，“不过要利用风和船帆可不是一件容易的事情，开帆船可跟骑自行车不一样，不是一朝一夕就能学会的。在航海之前，一定要深入了解自己的船只。”





“谁能告诉我什么是帆船？”

“就是带桅杆和船帆的船体。”

“说的对，玛蒂娜……不过还有其他的东西呢！”

“嗯，帆船上还有木板、滑轮、绳子……”

“大家要用专业的词汇称呼这些东西，比如这个叫稳向板，用来确保船只的稳定，人们用舵柄来调整帆船的方向，它能够控制舵板。”

胖胖开始觉得时间过得真漫长：

“咱们能不能到水上兜兜风？……”

要想在帆船上站得直，就要练就水手的本领，这是一个经验问题。

托尼建议大家做一个很棒的练习：谁能让对手翻船。

“海豚”队被指派跟“信天翁”队较量一番。

玛蒂娜感到有些困难，因为她缺乏训练。一个时机不对，就可能栽跟头。

“加油，玛蒂娜，加油！”

看，她四脚朝天跌进了水里，这个入水姿势真不错！……不过已经很好啦！玛蒂娜很镇定，注意了，没有穿救生衣可千万不能登船哦！



一个好的水手总是会关注第二天的天气情况，比如风向和风力，他会看天气预报的。

天空、大海、帆船都是喜欢心血来潮的朋友。小心突如其来的暴风雨！一定要当心！有的时候人们也会出现操作失误，这种事故常常在你不经意的时候出现。



一个浪头或者一阵风，都能让帆船返航……

“救命啊！快来救我！”胖胖喊着。

在海鸥学校，孩子们要学习如何将倒下去的帆再次直立起来。

“玛蒂娜，站到方向舵上去，”托尼喊道，“像骑马那样骑到船上，这样你就能重新获得平衡了。”

“你们知道海盗的游戏吗？”

“是不是有大军刀……和鲨鱼？”玛蒂娜问，她有点担心。

“不是啦，你们看，”托尼解释道，“每个海盗都要操纵自己的船，珍宝就藏在小岛上。那里有一个守卫会阻止海盗的登陆。这周末，我会带第一个发现珍宝的同学到我的风暴艇帆上去……大家知道了吗？前进吧！”

不过，想要在水里前进，光靠划桨可不行，还需要借助手臂和腿部的力量来掌控方向，不然的话……





玛蒂娜发现了珍宝。她有机会去托尼的风暴艇帆上参观啦。
不过今天是“乐天派”出行日。

“什么？什么叫‘乐天派’？”

“只有一张帆和一个舵的帆船，它很适合初学者。”

每个同学都围绕自己的帆船忙碌着，有的人竖起了桅杆，
有的人固定好横桁。胖胖一个劲儿地乱跑：

“太漂亮了！我们上船吧，快点！……”



出发啦！“海豚”队开始航行：玛蒂娜、卢克、派崔克、斯特法妮、多米尼克、塞巴斯迪安……其他人在那边。他们排成长队，就像鸭子一样。

驾船一起前进可不是件容易的事情！卢克和派崔克的船挨得太近了。玛蒂娜遇到了横向的风。

托尼招呼大家操纵船只：

“请大家向岸边行驶……你们准备好了吗？……”

玛蒂娜握住舵柄，监视着帆船，她在等待命令。胖胖屏住了呼吸。

真是险象环生！





晚上，所有的“乐天派”都回到了帆船学校。又一个美丽的日子结束了。落山的太阳在海面上反射出光芒，风力渐渐小了，慢慢变成了徐徐的微风。瞧，一艘帆船正在海上随着浪花的起伏而左右摇摆呢。一只海鸥飞过，夜晚就要来临了。

餐厅里，“海豚”队员们心情都很好。

大家相互交谈，谈论着一天中发生的事情：

“教练真帅！”

“我认识他的，去年也是他当教练。”

“你可以跟他提任何要求呢。”

这个人就是托尼！他可是航海老手了。

“你看见他的汽艇了吗？有了汽艇他想去哪儿就去哪儿。如果你遇到麻烦，他马上就会赶来的。”

“你觉得我能去他的风暴艇帆上看看吗？”玛蒂娜问。

“当然了，托尼说话总是算话的。”

